



**HAWK**

Abstracts der Vorträge

**SGRAFFITO**

Materialien, Techniken,  
Themen und Erhaltung

**IM WANDEL**

Materials, Techniques,  
Topics, and Preservation

**SGRAFFITO**

**IN CHANGE**

2-4 November 2017 in Hildesheim

HAWK Hochschule für angewandte Wissenschaft und Kunst  
Hildesheim/Holzminde/Göttingen

University of Applied Sciences and Arts

**IN MEMORIAM**

**Prof. Dr. Dipl.-Rest. Nicole Riedl-Siedow (1971–2017)**



Vorwort

## WILLKOMMEN BEI DER TAGUNG „SGRAFFITO IM WANDEL“!

Mit großer Freude begrüßen wir Sie hier an der HAWK in Hildesheim zu dieser internationalen Tagung! Wir feiern Geburtstag, denn genau vor 30 Jahren nahmen die ersten drei (!) Studierenden ein Restaurierungsstudium an der HAWK auf und zwar im Bereich der Wandmalerei-Restaurierung.

Eine so internationale Tagung zu Sgraffito-Dekorationen ist in Deutschland neu. Dabei geht es um ein wichtiges Kulturerbe unserer gebauten Umgebung: Seit dem Mittelalter prägen Sgraffito-Dekorationen das Bild europäischer Städte und Dörfer: Heute verschwinden sie immer mehr wegen Unkenntnis, Geringschätzung, Übermalungen, Wärmedämmungen oder Zerfall.

Erstmalig begrüßen wir nun in Hildesheim ausgewiesene Wissenschaftler/innen aus zehn europäischen Ländern, um Wahrnehmung, Verständnis und Wertschätzung von Sgraffito-Dekorationen zu verbessern und sich um deren Erhaltung auszutauschen. Anhand von repräsentativen Fallbeispielen werden konkrete Lösungsansätze für gefährdete Sgraffiti herausgearbeitet. Wir möchten mit diesem Expertenaustausch ein internationales Netzwerk initiieren, das die Bemühungen um die Erforschung und Erhaltung von Sgraffito-Dekorationen gemeinsam vorantreibt und deren akute Bedrohung stoppt.

Der Tagungstitel „Sgraffito im Wandel“ ist mehrdeutig: Zum einen geht es um die Analyse des thematischen wie auch materiellen/technischen Wandels vom Mittelalter bis ins späte 20. Jahrhundert. Zum anderen wird auch der Wandel im Bestand der erhaltenen Sgraffito-Dekorationen thematisiert, den nahezu alle Beispiele durch spätere Erhaltungsmaßnahmen erfahren haben.

Die Abstracts zu den Vorträgen werden auf dem Web-Portal des Hornemann Instituts der HAWK archiviert und langfristig bereitgehalten: [www.hornemann-institut.de/german/Sgraffito\\_Tagung.php](http://www.hornemann-institut.de/german/Sgraffito_Tagung.php)

Wir wünschen Ihnen alle neue Erkenntnisse, neue Bekanntschaften und viele fruchtbare Diskussionen und Gespräche!

Viele haben mitgeholfen, diese Veranstaltung zum Erfolg zu führen: Wir bedanken uns in erster Linie bei unseren Referent/inn/en sowie bei den Autor/inn/en der Poster. Außerdem gehört unser Dank dem Niedersächsischen Ministerium für Wissenschaft und Kultur, das dem Niedersächsischen Landesamt für Denkmalpflege finanzielle Mittel zur Ausrichtung der Tagung bereitgestellt hat. Danken möchten wir auch den vielen Köpfen und Händen im Hintergrund, die uns bei dieser Tagungsorganisation unterstützten!



Foreword

## WELCOME TO THE CONFERENCE „SGRAFFITO IN CHANGE“!

We would like to welcome you to this international conference here at the HAWK in Hildesheim! We are celebrating our birthday, because exactly 30 years ago, the first three (!) students began their study of restoration at the HAWK – specifically in the field of wall painting conservation. Such an international conference on sgraffito decoration is new in Germany, but this topic deals with an important cultural heritage of our built environment. Since the Middle Ages, sgraffito decorations have left their mark on the image of European cities and villages. Today, they are increasingly disappearing because of ignorance, contempt, overpainting, thermal insulation or decay.

For the first time, we welcome scholars from ten European countries to Hildesheim in order to improve the perception, understanding and appreciation of sgraffito decoration and to intensify the exchange of ideas on their preservation. On the basis of representative case studies, concrete solutions for vulnerable sgraffito decoration will be worked out. With this exchange of experts, we would like to initiate an international network that will work together to advance the efforts to research and preserve sgraffito decorations and rescue them from extinction.

The conference title „Sgraffito in Change“ is intentionally ambiguous. In one respect, it refers to the analysis of the thematic as well as material and technical changes from the Middle Ages to the late twentieth century. In another, it alludes to the changes that will be discussed regarding the currently existing sgraffito decorations, since almost all such examples have undergone some type of later conservation measures.

The abstracts of the lectures will be archived for future access on the web portal of the HAWK's Hornemann Institute: [www.hornemann-institut.de/english/Sgraffito\\_Tagung.php](http://www.hornemann-institut.de/english/Sgraffito_Tagung.php)

It is our hope that through this conference you will gain new insights, make new contacts, and benefit from many fruitful discussions and conversations!

Many have helped to make this event a success. We would especially like to thank our speakers and the authors of the posters. We are also grateful to the Ministry of Science and Culture of Lower Saxony, which has provided funding to the State Office for the Preservation of Historical Monuments. We also want to thank all those behind the scenes who have supported us with the organization of this conference!

November 2017

Angela Weyer | HAWK, Hornemann Institut

Kerstin Klein | Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege

Anneli Ellesat | HAWK, Fakultät Bauen und Erhalten

Barbara Hentschel | HAWK, Hornemann Institut

Heike Leuckfeld | HAWK, Fakultät Bauen und Erhalten



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 10:20

### Weyer, Angela

Dr. Angela Weyer M.A. studied art history and history in Cologne, Vienna and Freiburg i. Brsg. After working for the State Offices for Historical Monuments and Sites (1995 Landesamt für Denkmalpflege Sachsen [State Office for Historical Monuments of Saxony]; 1996–1998 Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege [State Office for Historical Monuments of Bavaria]), she became the founding director of the Hornemann Institute (since 2003 part of the HAWK Hochschule Hildesheim/Holzminden/Göttingen). In this position she works closely with the scientists of the HAWK conservation program in the field of transnational scientific communication via e-Learning, e-publishing and transnational conferences. In addition, she is project manager of research projects (most recently: EwaGlos – European Illustrated Glossary of Conservation Terms for Wall Paintings and Architectural Surfaces) and lecturer. Her regional, national and international projects are aimed not only at professionals, but also at the interested public.

### Introduction

The Merriam-Webster dictionary defines Sgraffito as „decoration by cutting away parts of a surface layer (as of plaster or clay) to expose a different colored ground.“ Sgraffito decorations are characterized by a wide range of materials, techniques, themes, and conservation problems. First used in Italy at the beginning of the fourteenth century, this technique is found from the sixteenth century onwards also in Austria, Southern Germany, Bohemia, Moravia, Pomerania and Silesia. During the seventeenth and eighteenth centuries, Sgraffito was produced only in Spain and the Alps until its „rediscovery“ in Germany in the middle of the nineteenth century. It spread over larger parts of Europe until the beginning of the twentieth century and again after the Second World War – indeed, the conference location Hildesheim provides characteristic examples of this.

The themes carried out in Sgraffito technique range from architectural, figurative and ornamental motifs to political manifestos. This is partly due to the perception of Sgraffito decorations as a particularly durable technique, which was mainly used on external façades.

The introduction gives a brief insight into European research and explains the concept and objectives of the conference as well as the selection of the speakers and posters. The text concludes with an outlook on how scientific research findings on the preservation of Sgraffito decorations and their cultural significance could be advanced beyond national borders.

### Einführung

Unter Sgraffito versteht man – grob gesagt – Dekorationen im Putz, die durch die Abnahme von Teilen der oberen Putz- oder Tüncheschichten entstehen. Sgraffito-Dekorationen sind durch eine große Bandbreite an Materialien, Techniken, Themen und Erhaltungsproblematiken gekennzeichnet. Es gibt die Technik in Italien ab Beginn des 14. Jahrhunderts, ab dem 16. Jahrhundert auch in Österreich, Süddeutschland, Böhmen, Mähren, Pommern und Schlesien. Im 17. und 18. Jahrhundert findet man sie nur noch in Spanien und im Alpenraum, bis sie dann Mitte des 19. Jahrhunderts in Deutschland „wiederentdeckt“ wird und sich bis Anfang des 20. Jahrhunderts verstärkt über größere Teile Europas ausbreitet, um dann nach dem Zweiten Weltkrieg wieder verstärkt genutzt zu werden. Der Tagungsort Hildesheim ist ein Beispiel dafür. Die in Sgraffito-Technik dargestellten Sujets reichen von architektonischen, figürlichen und ornamentalen Darstellungen bis hin zum politischen Manifest: Dies liegt nicht zuletzt daran, dass sich Sgraffito-Dekorationen aufgrund ihrer vermeintlich sehr haltbaren Technik weitgehend nur an Außenfassaden finden.

Die Einführung gibt einen kurzen Einblick in den europäischen Forschungsstand und erläutert Konzept und Zielsetzung der Tagung sowie die Auswahl der Referent/inn/en und Poster. Schließlich soll ein Ausblick gegeben werden, wie die wissenschaftlichen Erkenntnisse zur Erhaltung von Sgraffito-Dekorationen und seiner kulturellen und kulturpolitischen Bedeutung über die nationalen Grenzen hinweg vorangetrieben werden könnten.



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 10:45

### Ruiz Alonso, Rafael

Dr. Rafael Ruiz Alonso studied Art History at the Complutense University of Madrid and „Wall Coverings“ (Sgraffito and Mural Painting) at the School of Art and Higher Design of Segovia. Over the course of more than thirty years he has investigated sgraffito techniques and their history. In 1992, he finished his Doctoral Thesis, entitled „El esgrafiado en Segovia“ (The sgraffito in Segovia), in which he showed that sgraffito was not an Italian invention of the Renaissance, contrary to the opinion of most of the international bibliography. In 2013 the Institute of Traditional Segovian Culture and the Royal Academy of History and Art of St. Quirce supported him to develop research on „National and International Trends of the Sgraffito Work“. In 2015 he published a book about the materials, techniques and applications of sgraffito in many places of the world („Esgrafiado. Materiales, técnicas y aplicaciones“). He is currently working on a new book about the historical evolution of sgraffito. He has published twenty-seven books and articles on this subject; many of them can be consulted free of charge at <https://independent.academia.edu>.

### The Sgraffito in Europe – A Global Vision of an Important, Though Almost Unnoticed Reality

The presentation summarizes the outstanding presence of sgraffito in Ancient, Medieval, Modern and Contemporary European Architecture, emphasizing its wide geographical spread, its ability to adapt to different aesthetic tastes, and its great versatility with respect to artistic techniques and styles.

However, there are also places in Europe where independent schools of sgraffito developed at different times, for example the Islamic period of the Iberian Peninsula. The ancient kingdoms of Castile and Aragon, as well as southern Italy, have important and abundant examples of medieval sgraffito. The Spanish regions of Valencia and Catalonia offer the best of Baroque sgraffito at a time when mural painting was preferred in much of Europe. The Arts and Crafts movement led to the decoration of many churches in the United Kingdom during the nineteenth century. In the Soviet era, sgraffito was used for propagandistic purposes in countries such as Poland, Russia, Bulgaria, Belarus, and Ukraine. The paper concludes by describing the role of Europe as a transmitter of sgraffito to places in North and South America.

### Das Sgraffito in Europa – Eine globale Vision einer wichtigen Realität, die nahezu unbeachtet blieb

In der Präsentation werden herausragende Sgraffiti in der antiken, mittelalterlichen, modernen und in der zeitgenössischen europäischen Architektur vorgestellt. Die Zusammenschau zeigt ihre große geographische Ausbreitung, ihre Fähigkeit der Anpassung an verschiedene ästhetische Stile und ihre große Vielseitigkeit hinsichtlich künstlerischer Techniken und Stile. In Europa gibt es allerdings Orte, an denen sich unabhängige Sgraffito-Schulen in verschiedenen geschichtlichen Epochen entwickelten, z. B. im islamischen Zeitalter der Iberischen Halbinsel. Die antiken Königreiche von Kastilien und Aragón sowie Süditalien haben wichtige und zahlreiche Beispiele für mittelalterliches Sgraffito. Die spanischen Regionen Valencia und Katalonien bieten das Beste an barockem Sgraffito, als in weiten Teilen Europas Wandmalerei bevorzugt wird. Die Arts-and-Crafts-Bewegung führte während des 19. Jahrhunderts zur Dekoration vieler Kirchen in Großbritannien. Das sowjetische Gebiet nutzte Sgraffito in Ländern wie Polen, Russland, Bulgarien, Weißrussland, Ukraine usw. für propagandistische Zwecke. Abschließend beschreiben die Texte die Rolle Europas als einen Kontinent, der Sgraffito nach Nord- und Südamerika weitergetragen hat.



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 11:30

#### Koller, Manfred

Univ. lecturer Mag. art. Dr. phil. Manfred Koller, art historian and conservator, studied conservation and art history in Vienna, completed work placements and practical courses in Italy and Austria, and worked as official conservator and head of the restoration workshops at the Federal Heritage Office from 1965 to 2005. He was an ICCROM delegate for Austria from 1972 to 1992, with his habilitation in 1984 (Academy of Fine Arts in Vienna), and has been teaching at universities and academies in Vienna and in Germany and Slovenia since 1970. He was a co-founder of the IIC Group Austria and editor of the „Writings for Restorers“ („Restauratorenblätter“), 30 volumes, until 2011. He has also been involved in many exhibitions and publications on restoration theory, history and practice, with a special focus on architectural color, polychrome sculpture, stucco, wall painting, painting and on art history and technical art history.

#### Historische Erscheinungsformen, Techniken und Probleme der Sgraffito-Dekoration

Der Beitrag möchte die Vielfalt der Erscheinungsweisen, Funktionen und Techniken von gekratzten und geschnittenen Putzdekorationen in der europäischen Entwicklung aufzeigen. Dabei werden zunächst die historischen Quellen herangezogen und deren Angaben mit erhaltenen Denkmälern und Befunden verglichen. Die vielfältigen Erscheinungsformen mit in ihren zeitlichen und kunstlandschaftlichen Entwicklungen vor allem in Mitteleuropa stehen dabei im Zentrum des Interesses. In diesem Zusammenhang werden aber auch Fragen zu ihrer zumeist anonymen Urheberschaft angesprochen. Bezüglich der Ausführungstechniken und Zustände sind die ursprüngliche Wirkung und die heutige Erscheinung sowie die Stärken und Schwächen der verschiedenen Technikvarianten für ihre Erhaltung früher und heute zu diskutieren. Diese spielen besonders bei den seit dem 19. Jahrhundert erfolgten Restaurierungen historischer Werke eine wichtige Rolle. Auch auf entsprechende Probleme bei der Wiedereinführung von Sgraffito-Dekorationen im Historismus des 19. Jahrhunderts wird eingegangen. Zuletzt ist darauf einzugehen, wie man auf diese Erfahrungen bei dem erneuten Einsatz dieser Fassadentechniken in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts mit verschiedenen Innovationen reagiert hat.

#### Historical phenomena, techniques and problems of sgraffito decoration

This contribution aims to highlight the variety of phenomena, functions and techniques of scraped and cut plaster decorations in their European development. First, historical sources will be analyzed and their information compared with preserved monuments and findings. The various forms of their looks with their temporal and artistic developments in Central Europe will be a particular focus of the paper. In this context, questions concerning their mostly anonymous creators will be also discussed. Regarding execution techniques and conditions, the original effect and the present appearance as well as the strengths and weaknesses of the various technical variations will be another topic of the presentation. These have played an important role in the restoration of historical works since the 19th century. This will be complemented by a look at the corresponding problems in the reintroduction of sgraffito decoration in 19th century historicism. A look at the reaction to these experiences of such façade techniques during the first half of the twentieth century will bring the lecture to a close.



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 12:15

#### Klein, Kerstin

Dr. Kerstin Klein completed her pre-study internship (1984–1987) in the area of wall paintings and painted wood and stone objects. Shortly after beginning work at a restoration company, she took up the study of the conservation and restoration of wall paintings and stone objects at the HAWK University of Applied Sciences and Arts in Hildesheim (1989–1993). Following her graduation, she was employed as a member of the academic staff at the HAWK, and since 1997 she has worked as a conservator at the Lower Saxony State Office for the Preservation of Monuments in Hannover, with a focus on wall paintings, architectural surfaces and stucco. She has been involved in various research projects since 1994, and completed her Master's degree in Monument and Heritage Conservation (University of Bamberg/ University of Applied Sciences in Coburg) in 2003. She received her PhD from the Institute of Chemistry at the University of Hannover in 2014.

#### Die Erhaltung von Sgraffiti: ein Spagat zwischen Konservierung, Restaurierung und Rekonstruktion

Sgraffiti bestehen meist aus dunkel eingefärbten Putzen, auf die entweder weitere Putze, Tünchen oder Schlämme appliziert wurden, die an den zu gestaltenden Flächen wieder abgekratzt worden sind. Diese herstellungstechnisch bedingte Materialität erfordert eine differenzierte konservatorische und restauratorische Herangehensweise. Es können meist keine reinen substanzerhaltenden Maßnahmen zur Ausführung kommen. Diese Erkenntnis sowie die Auseinandersetzung mit der ästhetischen Wirkung und der Teilrekonstruktion von Sgraffiti machen deutlich, dass die gängigen Herangehensweisen aus der Konservierung und Restaurierung von Wandmalereien nur teilweise realisiert werden können.

#### The Preservation of Sgraffiti: Managing the Balancing Act between Conservation, Restoration and Reconstruction

Sgraffiti were typically made by applying layers of plaster, whitewash or slurry on top of a base of tinted plaster. Then, patterns, images or designs were created by using the characteristic scraping techniques. The quality of the materials demands a differentiated and careful approach regarding conservation and restoration methods. Usually, common preservation practices cannot be applied or do not have the desired effects. Based on experience, aesthetics analyses and on the partial reconstruction of sgraffiti, it is obvious that the conservation and restoration techniques commonly used for wall paintings can only be implemented partially.



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 14:15

### Danzl, Thomas

Dr. Thomas Danzl is a conservator/restorer and an art historian. After a craftsmanship as decorator and gilder, he attended courses in the conservation of wall paintings and architectural surfaces at the ICCROM in Rome and completed an internship at the Opificio delle Pietre Dure in Florence. He studied art history and history in Florence and conservation and heritage studies in Udine. In 1997 he received his PhD at the University of Regensburg. Between 1998 and 2006 he was the head of the conservation department of the state monument care institute of Saxony-Anhalt. From 2006 until 2008 he was the head of the conservation department of the Federal monument care Institute of Austria in Vienna. In 2007 he became an honorary Professor at the University of Fine Arts in Dresden and an ordinary Professor there in 2009. He currently is teaching art technology, conservation and restoration of wall paintings and architectural surfaces. Since 2012 he has been the dean of Faculty II at the University of Fine Arts in Dresden. His numerous publications focus on the history of conservation/restoration of wall paintings and architectural surfaces, methodological issues of conservation and restoration in an interdisciplinary context, and the technology of art and building technology of the twentieth century. Currently, a main focus of his research and teaching deals with the architectural legacy of Nazism and the conservation of public art („Kunst am Bau“) in a divided Germany.

### Graffito or Sgraffito? Some Technical Notes on Monumental Decorations from the 13th to the 15th Century in the Former Archbishopric Magdeburg/Saxony-Anhalt

The former archbishopric of Magdeburg, founded by Otto the Great in 968, was immediately regarded as a „Third Rome“, an idea that was also emphasized by a rich art production throughout the Middle Ages. Famous for high quality metal casting as well as for its mass production of devotional objects, Magdeburg also witnessed an early revival of other techniques from Antiquity, such as stone or terracotta incrustation techniques (*opus sectile*) on wall and floor coverings, ornamental and figurative mural paintings, polychrome sculptures in stone and stucco, and precious textiles.

This paper examines the first appearances of the cutting, scratching, or „a niello“ sgraffito techniques in monumental wall art of the thirteenth century and works out the technical commonalities with regard to the graphic and pictorial treatment of various substrate materials. In fact, this practice in some ways anticipates Vasari's description of sgraffito as both a graphic and pictorial technique. It is also interesting to note that many Central German mural paintings of this period are characterized by a strongly incised underdrawing that accentuates the relief-like nature of the pictorial result. In contrast to the sgraffito technique of Central Italy from the fourteenth to the sixteenth centuries, the scratched works in Central Germany are not based on a coloured (red, grey or black) first coarse and a whitish second coarse (or lime wash) but on a natural coloured plaster that only sometimes was whitewashed before scratching and colouring. At the beginning of the sixteenth century, the use of this special technique first coexists and then vanishes slowly because of the Reformation and the import of the Italian sgraffito technique from Switzerland, Austria, Bohemia and Poland.

### Graffito oder Sgraffito? Materialtechnische Anmerkungen zu Wandgestaltungen des 13. bis 15. Jahrhunderts im ehemaligen Erzbistum Magdeburg/Sachsen-Anhalt

Das von Otto dem Großen 968 gegründete ehem. Erzbistum Magdeburg wurde sehr früh als ein „Drittes Rom“ angesehen, eine Idee, die sich im gesamten Mittelalter in einer reichen Kunstproduktion niederschlug. Berühmt vor allem für hochwertigen Metallguss und für seine Massenproduktion von Devotionalien wurde auch ein frühes Revival anderer antiker Techniken befördert, wie etwa Inkrustationstechniken mit Stein oder Terrakotta (*opus sectile*), ornamentale und figürliche Wandmalerei, polychrome Skulptur aus Stuck und Stein sowie nicht zuletzt wertvolle Textilarbeiten. Der Beitrag soll den Blick auf die Anfänge des Ritzens, Kratzens und nielloartigen Behandelns in der monumentalen Wandgestaltung im 13. Jahrhundert werfen und technische Gemeinsamkeiten in der graphischen wie malerischen Behandlung unterschiedlicher Trägermaterialien herausarbeiten. Tatsächlich scheint Vasaris Beschreibung des Sgraffito als grafische wie malerische Technik hier in Teilen vorweggenommen. Bemerkenswert ist auch, dass sich viele miteldeutsche Wandmalereien dieser Zeit durch eine ausgeprägte Ritzung der Unterzeichnung, die sich als reliefartige Verstärkung des malerischen Ergebnisses bemerkbar machen, auszeichnen. Im Gegensatz aber zu den mittelitalienischen Sgraffiti des 14. bis 16. Jahrhunderts sind die so genannten Putzritzzeichnungen Mitteldeutschlands nicht durch einen zweischichtigen Putzaufbau mit eingefärbtem Grundputz und weißer Deckschicht charakterisiert. Vielmehr wurden die Motive in einen lediglich getünchten materialfarbigen Putz geritzt und gekratzt und bisweilen farbig nachbehandelt. Diese Sondertechnik scheint zu Beginn des 16. Jahrhunderts von der im Zuge der Reformation über die Schweiz, Österreich und Böhmen eingeführten italienischen Sgraffito-Technik schließlich abgelöst worden zu sein.



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 14:45

### Huth, Andreas

Andreas Huth studied conservation/restoration at the Potsdam University of Applied Sciences (1999–2004) and Art and Visual History at the Humboldt University Berlin (2005–2013). From 2009 to 2013, he was a student assistant at the Research Database Project Census of Antique Works of Art and Architecture known in the Renaissance (Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities/Humboldt University Berlin) and in 2011/2012 at the Kunsthistorisches Institut in Florenz – Max-Planck-Institut. In 2016 he received his PhD from Freie Universität Berlin with the thesis „Sgraffito Decoration in 14th and 15th Century Florence. Invention, Technology, Significance“. In 2014/2015 he had a fellowship at the Kunsthistorisches Institut in Florenz. Since 2016 he has a postdoctoral position as a scientific assistant in the department of art history at the Technical University, Berlin. Parallel to his research, he works as a freelance conservator/restorer of wall decorations and architectural surfaces.

### „Degli sgraffiti delle case ...“ Die Sgraffito-Technik in Italien von ihrer Entdeckung im Trecento bis zur Wiederaufnahme im 19. Jahrhundert

Als Giorgio Vasari 1550 in der Einleitung zu seinen Künstlerviten der italienischen Sgraffito-Technik ein eigenes, mit „Degli sgraffiti delle case ...“ überschriebenes Kapitel widmete, lag deren Erfindung durch Florentiner Handwerker bereits etwa ein Vierteljahrtausend zurück. Die im Trecento stark beschränkte Motivik erfuhr in den folgenden Jahrhunderten unter dem Druck des ästhetischen Distinktionsstrebens der Bauherrn und angetrieben von der Kreativität hochqualifizierter Künstler und einer ausdifferenzierten und leistungsfähigen Handwerkskultur eine dynamische Entwicklung. Im 17. Jahrhundert kamen Sgraffito-Dekorationen in Italien weitgehend außer Gebrauch; erst im frühen 19. Jahrhundert stieß die Technik wieder auf Interesse, das in der zweiten Jahrhunderthälfte in einer regelrechten Sgraffito-Renaissance gipfelte. Der Beitrag zur Tagung zeichnet anhand zahlreicher Beispiele und in überwiegend chronologischer Ordnung die Verwendung von Sgraffito in Italien vom 14. bis ins frühe 20. Jahrhundert nach. Neben Aspekten der Technologie und der Ausführungspraxis sind in diesem Zusammenhang Fragen der Auftraggeberschaft, der Handwerker bzw. Künstler und der zeit- und ortsspezifischen Motivik zu behandeln.

### „Degli sgraffiti delle case ...“ The Sgraffito Technique in Italy from its Invention during the Trecento to the Renewal in the 19th Century

By the time Giorgio Vasari wrote his chapter on the Italian sgraffito technique („Degli sgraffiti delle case...“) in 1550, approximately 250 years had already passed since its invention by Florentine plaster workers. The range of motifs, which had been very limited during the Trecento, developed over the following centuries – driven by builders' competition for aesthetic distinction, the creativity of highly qualified artists, and a high-performance culture of craftsmanship. In seventeenth-century Italy the sgraffito technique fell into disuse; it gained renewed interest only in the nineteenth century and culminated in the second half of that century in a veritable sgraffito renaissance.

On the basis of many examples presented mainly in chronological order, the paper outlines the use of sgraffito in Italy from the fourteenth to the twentieth century. Besides aspects of technology and practical application, the paper considers problems of builders' and artists' interests and the motifs specific to regions and epochs.



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 15:30

### Tinzl, Christoph

Christoph Tinzl studied History of Art, Archaeology and Law at the University of Vienna and the University of Salzburg and took a Master degree in 1989. After an internship at the Conservation Department of the Austrian Federal Monuments Authority, he trained as a conservator/restorer at the Courtauld Institute of Art in London, obtaining a Diploma in the Conservation of Wall Painting in 1994. After 20 years of running a conservation workshop in Salzburg, Tinzl joined the Federal Monuments Authority in 2014 as a Buildings Conservator responsible for the Wachau to Tulln region in Lower Austria. He lectures at the University of Applied Arts in Vienna and the Danube University Krems.

### Widerschein des Südens – frühe Sgraffiti in Österreich

Gibt man in die Denkmaldatenbank des österreichischen Bundesdenkmalamtes den Begriff „Sgraffito“ ein, so finden sich zurzeit 263 Datensätze. Wenngleich damit mehrheitlich Bestand der vergangenen 130 Jahre, insbesondere Werke, die der „Kunst am Bau“ ab den 1950ern zuzurechnen wären, erfasst sind, so findet sich insbesondere in Niederösterreich und damit im Osten des Landes ein in seiner Anzahl überschaubarer, dafür umso reizvollerer Bestand an älteren Fassadengestaltungen, deren früheste wohl mit 1547 zu datieren ist. Einen Überblick über diese in enger Verbindung mit Böhmen stehenden, meist nördlich der Donau gelegenen und einem bürgerlichen Umfeld zugehörnden Baudenkmäler mit ihren Kratzputzgestaltungen, aber auch über den nicht unproblematischen Umgang damit bei Restaurierungen der letzten Jahrzehnte, zu geben, ist Ziel dieses Beitrags.

### Reflection of the South – early Sgraffiti decorations in Austria

After entering the term „Sgraffito“ in the search field of the referential database of the Federal Monuments Authority on Austrian Monuments, a total of 263 entries are currently returned. Although this figure largely includes Sgraffito works of the past 130 years (especially those produced since the 1950s), there still can be found a fair amount of outstanding Sgraffito facades dating back to as early as 1547, especially in Lower Austria and the eastern part of the country.

This paper aims to give an overview of these early examples of existing Sgraffito works, most of which are located in the Bohemia region north of the Danube and were formerly owned by members of the wealthy middle class. It also discusses the problems in evaluating the historic authenticity of these works due to the sometimes controversial interventions of the past decades.



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 16:45

### Wichterlova, Zuzana

Zuzana Wichterlova graduated from the Higher School of Restoration of Wall Painting in Litomyšl in 1996 and in 2004 from the Higher School of Art and Handicraft in Prague in the field of woodcarving and wood restoration. She received her Master's degree in restoration of wall paintings and sgraffito at the University of Pardubice in 2014. In 1996 she attended an ICCROM course for restoration of architectural surfaces in Mauerbach, Austria. Since 1996 she has been working as a freelance restorer. She has restored a number of sgraffito facades and wall paintings especially in the Czech Republic (Slavonice, Kratochvíle), but also in Portugal (Lisbon – St. Jeronimos) and in Romania (UNESCO Probota). Since 2014, she has also been a part-time assistant professor at the Faculty of Restoration in Litomyšl. There she supervises students during the projects in situ and presents classes in wall painting and sgraffito restoration and in sgraffito techniques.

### Reconstruction of a Renaissance Sgraffito Technique

This paper deals with the new findings regarding techniques of Renaissance sgraffito. In the attic of a Renaissance castle in Telč in Southern Bohemia, unrestored Renaissance sgraffiti having an unexpected appearance (softly shaded, with a deep illusion of modelling) were found. The sgraffiti were thoroughly examined in situ and samples were taken. After the results of individual research activities had been combined, the apparent original process of this particular sgraffito technique was reconstructed in theory. Subsequently, the process was experimentally verified on specimen panels.

A great deal of the Renaissance sgraffiti in the Czech Republic underwent extensive restoration interventions in the twentieth century. In these cases, surface traces were altered and therefore it is very difficult to prove scientifically the way they were originally finished. However, on the basis of our experience with sgraffiti (which allowed a more detailed examination during their restoration processes), the newly uncovered technique is very likely to have been used quite often in the Southern Bohemian region. Based on the research results, this technique is expected to have been employed in many sgraffiti in neighbouring Austrian regions.

### Rekonstruktion einer Sgraffito Technik der Renaissance

Dieser Beitrag befasst sich mit neuen Erkenntnissen über eine Technik von Renaissance-Sgraffiti: In Südböhmen wurden unrestaurierte Renaissance-Sgraffiti in einem unerwarteten Zustand (leicht schattiert, mit tiefer Illusion der Modellierung) auf dem Dachboden des Schlosses Telč (Teltsch) gefunden. Die Sgraffiti wurden in situ sorgfältig untersucht und einige Proben entnommen. Nach den Untersuchungsergebnissen konnte der ursprüngliche Herstellungsprozess der Sgraffiti theoretisch rekonstruiert werden; anschließend wurde das Verfahren experimentell auf Probeplatten praktisch verifiziert.

Ein großer Teil der Renaissance-Sgraffiti in der Tschechischen Republik wurde bei Restaurierungsmaßnahmen im 20. Jahrhundert sehr stark überarbeitet. Bei diesen Sgraffiti wurde die Oberfläche verändert, so dass es sehr schwierig ist, wissenschaftlich nachzuweisen, wie sie ursprünglich vollendet wurden. Auf der Grundlage unserer Erfahrungen mit Sgraffiti, die eine detailliertere Untersuchung während ihrer Restaurierungen erlaubten, ist die neu entdeckte Technik wahrscheinlich in der südböhmischen Region sehr häufig verwendet worden. Auf Grundlage dieser Forschungsergebnisse ist zu erwarten, dass diese Technik in den benachbarten österreichischen Regionen für viele Sgraffiti verwendet wurde.



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 17:15

### Vojtěchovský, Jan

Jan Vojtěchovský studied wall painting and easel painting conservation in Litomyšl and Bratislava between 1997 and 2005. At present he is a PhD candidate in the Faculty of Civil Engineering at the Czech Technical University in Prague. His dissertation deals with the use of nanolime suspensions for the conservation of wall paintings and architectural surfaces. Since 2007 he has been teaching in the Faculty of Restoration at the University of Pardubice, located in Litomyšl. In 2012 he became a head of the studio of Conservation of Wall Paintings and Sgraffito at the same faculty.

### Sgraffiti of the Litomyšl Castle – Present State and Future Plans

Since 2011 there has been a systematic survey and monitoring of the sgraffito decoration of the Litomyšl Castle, which has been a UNESCO World Heritage Site since 1999. The sgraffito dates to 1568–1581 and was subsequently influenced by two repairs after the fires in 1635 and 1775. The sgraffito of the adjacent Castle Brewery was created around 1630. Some of the sgraffito decoration was never covered, while other parts were. Since the beginning of the twentieth century, there has been a great number of partial uncovering and interventions on the castle and brewery sgraffito decoration. The present state of the sgraffiti was greatly influenced by their overall uncovering and subsequent extensive reconstruction, which took place between 1974 and 1987 under the direction of the famous Czech sculptor Olbram Zoubek. The expert discussions, which have taken place in recent years, resulted in the decision that the above mentioned reconstruction phase should be respected within newly planned interventions, considering the fact that the authors of the reconstruction are famous Czech artists of the second half of the twentieth century.

Recently, almost all the facades have undergone interventions to secure them locally. The sgraffito of the entrance tower on the Castle Brewery was fully conserved and a model treatment was performed on the northern castle tower in 2014. At present, a project of a new adaptation of the castle is being prepared, in which a complex restoration and building interventions on the facades are supposed to take place. This can significantly affect and irreversibly change the current appearance of the facades. This raises the question whether nowadays such an intervention is still acceptable and whether there should be a wider discussion on the national and international level.

### Sgraffiti des Schlosses Litomyšl – Zustand und Zukunftspläne

Seit 2011 gibt es eine systematische Untersuchung und ein Monitoring der Sgraffito-Dekorationen des Schlosses Litomyšl, das seit 1999 zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört. Die Sgraffiti datieren in die Zeit 1568–1581 und wurden durch zwei Reparaturen nach Bränden in den Jahren 1635 und 1775 überarbeitet. Die Sgraffito-Dekoration der angrenzenden Schlossbrauerei wurde um 1630 geschaffen. Einige Bereiche der Sgraffito-Dekorationen waren nie überputzt, andere waren es. Seit dem Beginn des 20. Jahrhunderts gab es eine große Anzahl von partiellen Freilegungen und Maßnahmen an den Sgraffiti von Schloss und Brauerei. Der gegenwärtige Zustand der Sgraffiti ist stark beeinflusst durch ihre großflächige Freilegung und der anschließenden umfangreichen Rekonstruktion, die zwischen 1974 und 1987 unter der Leitung des berühmten tschechischen Bildhauers Olbram Zoubek stattfand.

Die Expertengespräche, die in den letzten Jahren erfolgten, führten zur Entscheidung, dass die oben genannte Rekonstruktionsphase bei neu geplanten Maßnahmen respektiert und somit erhalten werden sollte, da sie von namhaften tschechischen Künstlern der 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts stammen. In letzter Zeit wurden fast an allen Fassaden Maßnahmen durchgeführt, um sie in situ zu erhalten. Die Sgraffiti des Eingangsturms der Schlossbrauerei wurden 2014 vollständig konserviert und eine modellhafte Behandlung am nördlichen Schlossturm durchgeführt. Zurzeit wird ein Projekt vorbereitet, bei dem eine komplexe Restaurierung und Baumaßnahmen an den Fassaden stattfinden sollen. Dies könnte sich auf das aktuelle Erscheinungsbild der Fassaden erheblich auswirken und diese irreversibel verändern. Es wirft die Frage auf, ob eine solche Maßnahme derzeit noch akzeptabel ist und ob es nicht eine breitere Diskussion auf nationaler und internationaler Ebene geben sollte.



Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 17:45

### Zahn, Matthias

Matthias Zahn studied Civil Engineering at the Dresden Technical University from 1983 to 1988 and Conservation and Restoration of Wall Paintings and Architectural Surfaces at the Dresden Academy of Fine Arts from 1988–1990. He has been working as a freelance restorer in Saxony and Mecklenburg since 1990. His focus has been on Sgraffiti dating from the Renaissance period for nearly 30 years, especially in the context of the reconstruction of the Sgraffiti at the Dresden Royal Palace.

### Renaissance-Sgraffiti in Sachsen – ein Überblick. Zur Technologie und Konservierung der Sgraffitofassaden am Schloss Oberneundorf (bei Görlitz)

Im heutigen Freistaat Sachsen haben sich mehrere Zweischicht-Sgraffiti aus dem 16. Jahrhundert erhalten. Die früheste in dieser Technik figürlich gestaltete Fassadendekoration der Renaissance entstand um 1551 am Dresdener Schloss unter dem Einfluss und der direkten Mitwirkung von Künstlern aus Norditalien. Man dekorierte das gesamte Schloss außen und im Hof mit figürlichen Sgraffiti unter Verwendung eines mit Holzkohle grau durchgefärbten Putzes. Wenige Fragmente von dieser in Bilddokumenten belegten großartigen Dekoration sind noch vorhanden.

Mehrere Sgraffitoresten an Fassaden aus der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts sind heute noch in der Oberlausitz zu finden. Dieser östliche Landesteil von Sachsen gehörte in jener Zeit zu Böhmen, wo diese Dekorationstechnik sehr beliebt war. Am Schloss in Oberneundorf bei Görlitz hat sich wohl die größte figürliche Gestaltung dieser Art in Ostdeutschland erhalten. Dieses um 1590 entstandene Sgraffito wird zurzeit konserviert. Vorbilder für die Figuren sind unter anderem bei Druckgrafiken von Vergil Solis und Jost Amman zu finden. Die Gestaltung, das Material und die Technologie sowie die konservatorischen Ansätze sollen hier vorgestellt werden.

Eine Sonderform der Sgraffito-Technik kam an Bürgerhausfassaden in Görlitz zur Gestaltung von Quaderungen und Fensterumrahmungen zur Anwendung. Hier wurde der flächig gekratzte Putz nicht durchgefärbt, sondern nachträglich schwarz gestrichen.

### Renaissance-Sgraffiti in Saxony – an Overview. On the Technology and Conservation of the Sgraffito Facades at the Schloss Oberneundorf (near Görlitz)

In the region of what is now the Free State of Saxony, there are a number of Sgraffiti from the 16th c. still in existence, which were produced by applying two coats of plaster. The earliest decorations using this technique, including figural illustrations, dates back to 1551, at the Dresden Royal Palace. They were influenced by and carried out with the assistance of artists from northern Italy. All the facades of the Palace exterior and inner courtyard were decorated with figurative Sgraffiti, using plaster colored with charcoal. While only a few fragments of these excellent decorations are still in existence, there is good pictorial documentation.

To the present day, various vestigial traces of Sgraffiti can be found on facades in Upper Lusatia dating from the second half of the 16th century. In those days, this eastern area of Saxony belonged to Bohemia, where Sgraffiti were popular. In Oberneundorf near Görlitz, the probably largest figurative decoration of this kind in eastern Germany still exists. Conservation work is currently being carried out on the Sgraffito from around 1590. Printed graphic works by Vergil Solis and Jost Amman provided models for the figural elements. This lecture presents artistic design, material and technology as well as conservation strategies.

A special form of Sgraffito was used on the facades of urban houses in Görlitz. To create the ashlar pattern and window framing, the undercoat of the plaster was not pigmented completely through and through, but painted black afterwards.





Donnerstag/Thursday, 2.11.2017, 19:30

### Kaiser, Roswitha

Dr. Roswitha Kaiser received her degree in architecture at RWTH Aachen University (Gottfried Böhm), where she studied until 1983. After obtaining her PhD in 1988, she worked as a freelancer at the University of Kassel. Following the German reunification, she coordinated a federal research project in Saxony-Anhalt (1993–1995). In 1996 she started focusing on cultural heritage preservation, first in Westphalia at the Landschaftsverband Westfalen Lippe (Regional Association of Westphalia-Lippe). She then became Head of the department of building and art heritage conservation at the Hessian state office for cultural heritage preservation in 2011. In 2015 she took over the role as lead director for cultural heritage preservation in Rhineland-Palatinate at the Generaldirektion Kulturelles Erbe (Directorate General for Cultural Heritage).

### Sgraffiti aus der NS-Zeit: Probleme ihrer Erhaltung als Denkmale

Der gesetzliche Auftrag zur Erhaltung von Geschichte in der überlieferten Gestalt eines materiellen Zeugnisses umfasst auch Denkmale, die keine Vergewisserung im Sinne einer zustimmungsfähigen positiven Vergangenheit bieten. In Deutschland sind es die Denkmale aus der Zeit des Nationalsozialismus von 1933–1945, die als Schutzobjekte eher öffentliche Irritation als im positiven Wortsinn öffentliches Interesse hervorrufen. Auch für Sgraffiti aus jener Zeit gelten die Grundsätze der Wertzumessung und des Erhaltungsziels von Denkmalschutz und Denkmalpflege, die sich aus den modernen Denkmalschutzgesetzen der Länder ableiten lassen. Zwischen Theorie und Vollzugspraxis gilt es jedoch für uns Denkmalpfleger, einen erinnerungspolitischen Diskurs zu gestalten, der die ethischen Probleme der Erhaltung dieser Objekte zur „mahnenden Anerkennung von etwas, das man lieber vergessen möchte“<sup>1</sup> werden lässt. Dabei spielen die Möglichkeiten von Konservierung und Restaurierung eine wichtige Rolle in der Vermittlung der fachlichen Zielstellung. Verschiedene Fallbeispiele sollen diesbezügliche Erfahrungen beleuchten und Perspektiven ausloten.

### Sgraffiti from the Nazi era: Problems of their Preservation as Monuments

The preservation of buildings as historical witnesses is undoubtedly a matter of public concern. In Germany, the question of whether this can also be applied to monuments of the Nazi era (1933–1945) has caused a controversial debate. Sgraffiti of that time are also required to be listed in compliance with the aims of modern cultural heritage preservation. Curators of monuments nevertheless ought to incite a discussion on the ethical dimensions of the preservation of these objects that remind us of a past we would rather like to forget. Options related to the preservation of the witnesses of that era play an important role in this process. Various examples are given to sound out the perspectives.

<sup>1</sup> Ausdruck übernommen aus dem Aufsatz Scheuermann für die Festschrift Georg Mörsch



Freitag/Friday, 3.11.2017, 9:00

### Kofler Engl, Waltraud

Dr. Waltraud Kofler Engl studied Art History and History at the University of Innsbruck and the University of Florence. Her dissertation on „Early Gothic Wall Paintings in Tyrol“ was published in 1995. Since 1986 she has worked in the department of the preservation of historic monuments, buildings, and artefacts in Bolzano (Bozen), and since 1995 she has been the director of the state office for architectural and artistic monuments of the autonomous province South Tyrol (administrative seat in Bolzano). Her publications, lectures, and exhibition work focus on Tyrolean art history of the Middle Ages and the twentieth century as well as the preservation and restoration of historic monuments. She is a member of the working group for the theory and teaching of historic monument preservation, and of ICOMOS in Germany.

### Sgraffiti im südlichen Tirol. Von der Renaissance bis in die 1950er Jahre

Im südlichen Tirol überwiegt sowohl im Mittelalter als auch in späteren Zeiten die Wandmalerei-Produktion. Mittelalterliche Sgraffiti sind abgesehen von einzelnen Beispielen mit einfachen Dekorationen im oberen Vinschgau kaum nachweisbar. Mit dem Einfluss der Renaissance häufen sich Werke und Verbreitung. Im Vinschgau, wohl bedingt durch die Nähe zum Engadin und Graubünden, Zentren des Sgraffito ab der Mitte des 16. Jahrhunderts, im Trentino nahen unteren Etschtal und in den ladinischen Dolomitentälern findet sich heute noch eine größere Dichte an Werken als in anderen Gegenden. Dabei sind es in den ländlich geprägten Tälern vorwiegend Fassadendekorationen mit einfacher architektonischer oder der Volkskunst naher Ornamentik im Zweitonsystem. An den Fassaden der adeligen Renaissanceansitze des Etschtales und Überetsch finden sich raffiniertere Dekorationen mit figürlichen Partien. Dabei hatte unverkennbar Trient mit seinen aufwändigen Sgraffito- und Wandmalereifassaden Vorbildwirkung. In der Barockzeit hielt man, an den volkskunsthafte Sgraffito-Dekorationen, vorwiegend an bäuerlichen Wohngebäuden fest. Erst zur Zeit des Jugendstils werden wieder aufwändigere, wenngleich von außen importierte Dekorationen verwendet. In den 1950er Jahren kommt es an den Fassaden öffentlicher Gebäude sowie an privaten Wohnhäusern zum vermehrten Einsatz des mehrfarbigen Sgraffito. Das Referat stellt erhaltene Beispiele aus dem Südtiroler Raum und aufgrund der Vorbildwirkung einzelne der Stadt Trient vor.

### Sgraffiti in southern Tyrol from the Renaissance to the 1950s

The production of wall paintings in the southern Tyrol predominates both in the Middle Ages as well as in later periods. Apart from a few individual examples of simple decorations in the upper Vinschgau Valley, medieval sgraffiti are rare. Under the influence of the Renaissance, however, these works and their prevalence become more common. In the Vinschgau Valley (probably due to its proximity to Engadin and Graubünden, which were primary centers of sgraffito production after the mid-sixteenth century), the lower Adige Valley near Trentino, and in the Ladin regions of the Dolomite valleys, a greater density of objects can be found in comparison to other areas. In these rural valleys, the sgraffiti primarily take the form of facade decorations with simple architectural or folk-art ornamentation in a two-tone system. More intricate decorations with figural elements can be found on the facades of Renaissance residences belonging to the nobility in the Adige Valley and the Upper Adige. Trent, with its elaborate facades featuring sgraffito and wall paintings, undoubtedly served as a model in this respect. In the Baroque period, folk-art sgraffito decorations continued to be produced, especially on rural houses. Only with the influence of the Art Nouveau movement are more elaborate (though imported) decorations used once again. In the 1950s, the use of polychrome sgraffito becomes more common on the facades of both public buildings and private houses. This paper presents surviving examples from the South Tyrol area as well as relevant models from the city of Trent.



Freitag/Friday, 3.11.2017, 9:30

### Staschull, Matthias

Prof. Dr. Matthias Staschull studied construction (graduate engineer), restoration of architectural settings (qualified restorer) and art history (PhD). He has worked as a project engineer and construction manager for monument preservation (Palaces Potsdam-Sanssouci), a scientific assistant (Westphalian State Office for the Preservation of Historical Monuments, Münster) and construction office of the Bavarian Department of State-owned Palaces, Gardens and Lakes, Munich), the head of the department for constructional restoration, and since 2003 as the deputy head of the conservation department of the Bavarian Department of State-owned Palaces, Gardens and Lakes.

### Häfner, Klaus

Klaus Häfner completed his apprenticeship as a decoration painter and held internships at the Bavarian National Heritage (Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege) and the ICCROM in Rome (1988). In 1989–1990 he worked as a freelancer on the restoration of the Wieskirche in Bavaria, and from 1991–1996 he was involved in an interdisciplinary research project (Restoration of wall paintings) at the Fachhochschule Cologne. Since 1997 he has been employed at the Bavarian Administration of Castles, Gardens and Lakes, where he is responsible for the restoration of immobile works of art, wall paintings and stone objects. He also works as a lecturer in different study programs in Germany and abroad.

### 50 Jahre danach – restaurierte Sgraffiti in Schloss Neuburg

Der Westflügel von Schloss Neuburg erhielt an seiner Innenhoffassade (Ostseite) um 1560 großformatige Sgraffitogemälde, die jedoch im 17. Jahrhundert übertüncht wurden. Ihre Freilegung und Restaurierung in den 1960er Jahren ließ die Kunstwerke, die in ihrer Substanz weitgehend erhalten, wenn auch partiell schwer beschädigt waren, gewissermaßen neu erstehen. Seit einiger Zeit zeigen die restaurierten Fassaden erneut starke Schäden besonders in Bereichen hoher Feuchtebelastung der Sockelzonen. Dies belegen verschiedene Reparaturen der letzten Jahre und aktuelle Untersuchungen im Vergleich zu fotografischen Zustandsaufnahmen, die vor der letzten Restaurierung, also vor etwa 50 Jahren, gemacht wurden. Resultierend aus den gewonnenen Erkenntnissen stellt sich die Frage, ob die bisherigen Wartungs- und Pflegemaßnahmen an den Sgraffiti ausreichend sind und beibehalten werden können oder ob eine neue Konservierungskonzeption bzw. eine präventive Erhaltungsstrategie entwickelt werden muss.

### Fifty years later – restored Sgraffiti in Schloss Neuburg

Around 1560, the east side of the inner courtyard facade of Schloss Neuburg's west wing was decorated with large-scale paintings in sgraffito technique-works which, however, were whitewashed in the seventeenth century. Their uncovering and restoration in the 1960s allowed the artworks in a way to be born again, since their substance was widely preserved even if severely damaged in places.

For some time the restored facades have once again been showing considerable damage, especially in areas of high humidity stress at the pedestal zones. This is evident from the various repairs made over the last years and recent studies have compared the current condition with photographs taken around fifty years ago before the last restoration. This raises the question of whether the measures used to preserve the sgraffiti have been sufficient up to now and can be maintained or whether a new restoration concept or preventive conservation strategy has to be developed.



Freitag/Friday, 3.11.2017, 10:00

### Maier, Christiane

Dipl. Rest. (FH) Christiane Maier M.A. completed internships at different conservation laboratories between 1993 and 1995. From 1995–1999 she studied conservation and restoration of wall paintings and architectural surfaces at the University of Potsdam. She completed her Master's degree in „Conservation and Restoration“ at the HAWK Hildesheim/Holzminde/Göttingen (2005–2008). Since March 2000, she has worked as a freelance conservator in Hamburg, Germany.

### Die Restaurierung der Sgraffiti an den Außenfassaden des ehemaligen Buxtehuder Technikums. Voruntersuchung, Konzept, Konservierung, Restaurierung und Rekonstruktion

Die Sgraffiti an den Außenfassaden des ehemaligen Buxtehuder Technikums entstanden, wie auch das dreistöckige Gebäude, im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts. Es handelt sich um insgesamt 158 Bildfelder mit 20 verschiedenen Motiven und unterschiedlichen Formaten. Die in der typischen Manier – helle Tünche auf dunklem Putzhintergrund – herausgearbeiteten Motive zeigen neben floralen und bildlichen Darstellungen auch großformatige figürlicher Allegorien. Die Sgraffitofelder wurden im Laufe ihres Bestehens bereits mehrfach restauratorisch überarbeitet. Dies wurde 2002 im Zuge einer umfangreichen Objektstudie in Zusammenarbeit mit dem Niedersächsischen Landesamt für Denkmalpflege Hannover (NLD) recherchiert und näher untersucht. Der Abschlussbericht dokumentiert neben dem Eintrag großer Mengen unterschiedlicher Festigungs-, Hinterfüllungs- und Hydrophobierungsmittel in den 1970er und 1980er Jahren sehr unterschiedliche Ergänzungen und Retuschen. Der durch eine umfangreiche Kartierung 2002 festgehaltene Ist-Zustand der Sgraffiti machte jedoch auch deutlich, dass keine der Maßnahmen langfristig zum Erhalt des Objekts beigetragen haben. Allerdings zeigte auch die im Zuge des Projekts 2002 angelegte werktechnikgetreue Rekonstruktion eines Bildfeldes nach kaum zehn Jahren erneut erste Schäden.

Um endlich ein nachhaltiges Konzept zum Erhalt der Fassadengestaltung zu finden, entstand 2016 ein Team aus mehreren Restauratoren und der Amtlichen Materialprüfungsanstalt Bremen (MPA). Die Ergebnisse dieser zusätzlich durch die Amtsrestauratorin des NLD unterstützten Arbeitsgemeinschaft werden stellvertretend für alle Projektbeteiligten von der Referentin vorgestellt.

### Conservation of Sgraffiti Decoration on the Facades of the former „Technikum“ in Buxtehude, Germany. Research, Conception, Conservation, Restoration and Reconstruction

The sgraffiti decoration on the exterior facade of the former „Technikum“ in Buxtehude was applied in the last third of the nineteenth century at the time when the building was being constructed. It consists of 158 frames with up to twenty different motifs in various sizes that have been scratched out in typical sgraffito manner: with coats of whitewash on tinted layers of plaster. Besides smaller floral and figurative representations, they also show larger formats of visual allegories. Throughout their existence, the sgraffiti decorations have been treated multiple times by several conservators. The details of the restoration measures were thoroughly researched and assessed in a 2002 study that was supported by the Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege Hannover (NLD), Lower Saxony state service for cultural heritage). Besides the application of several filling materials, consolidants and water repellents, the final report documents a variety of supplements and retouches, especially during the 1970s and 80s. However, a mapping of the actual conditions in 2002 clearly demonstrated that none of the previous measures had had a lasting effect. In addition, the reconstruction made in 2002 of one of the frames by use of the original techniques, materials and tools, revealed signs of damage after only ten years.

To develop a sustainable conservation concept, a team of conservators was formed to work with the Amtliche Materialprüfungsanstalt Bremen (MPA, Agency for Material Control Bremen). The results of this task force, supported by the NLD, will be presented in this paper.



Freitag/Friday, 3.11.2017, 11:15

### Fritz, Ulrich

Ulrich Fritz completed an apprenticeship as a painter in Switzerland from 1973 to 1976, after which he joined the family business, where he worked until 1980. From 1980 to 1981, he spent a year at the Centro Europeo Artigiani in Venice (Venice European Centre for the Trades and Professions of the Conservation of Architectural Heritage) and then went on to study under Professor Dr. Ulrich Schissl in Bern until 1984. From 1984 to 1999, Fritz was self-employed in the field of cultural heritage as a restorer in building research. Since 1997, he has been a lecturer in the continuing studies program for „Restoration Building Research“ at the Bern University of Applied Sciences and has been a professor there since 1999.

### Die „Wiederentdeckung“ des Sgraffito 1860 in der Schweiz

Die Sgraffito-Technik war für Gottfried Semper von zentraler Bedeutung. Er dekorierte damit zuerst das Hoftheater in Dresden 1838–1841 (abgebrannt 1869), danach das Haus seines Bruders in Hamburg und verwendete sie in Zürich sowohl am Polytechnikum (heute ETH) 1858–1864 als auch an der zugehörigen Eidgenössischen Sternwarte 1861–1864. Bei der Sternwarte übernahm er sogar die Bauleitung. Für das Sgraffito an der Sternwarte existieren eigenhändige Detailzeichnungen Sempers. Bei der Untersuchung zeigte sich der Kalkanstrich stark gelbstichig, es konnten aber keine Pigmente gefunden werden. In einem Artikel wird beschrieben, dass das Sgraffito der Sternwarte um „... das grelle Weiss des Kalkanstrichs zu vermeiden ...“ mit einem Asphaltfirnis überzogen wurde und so „... einen klaren durchsichtigen Ton ...“ erhielt. Spannend ist Sempers Haltung, weil die Sgraffiti des 19. Jahrhunderts in der Regel viel mehr Kontrast aufweisen als jene der Renaissance. Er versuchte jedoch nicht, den Kontrast zu mildern, indem er einen weniger schwarzen Mörtel verwendete, sondern dämpfte seine Sgraffiti mit einer Patina. Die Etablierung der Sgraffito-Technik in der Schweiz war ihm allerdings gelungen. Besonders stark aufgegriffen und verbreitet wurde sie durch den Gründungsdirektor der Luzerner Kunstgewerbeschule Seraphin Weingartner (1844–1919). In den Kunsthochschulen der Schweiz wurde die Sgraffito-Technik noch bis in die 1950er Jahre unterrichtet und praktiziert. Viele dieser Werke entsprechen heute nicht mehr dem Zeitgeschmack und sind aktuell bedroht.

### The „rediscovery“ of sgraffito 1860 in Switzerland

The sgraffito technique was of central importance to Gottfried Semper. The first application was on the Dresden Hoftheater 1838–1841 (burnt down 1869), after that, he used it on his brother's house in Hamburg and in Zürich, he also decorated the Polytechnicum (today ETH) from 1858–1864 and the astronomical observatory from 1861–1864. With the observatory, he took over the management of the construction site personally. This is the reason that a lot of detailed descriptions for this building have been preserved and it serves as an insight into Semper's way of thinking and working. The 1:1 drawings he prepared himself still exist for the sgraffito of the observatory. During the examination of this work, a coat of yellow paint was found, but no yellow pigments. In a periodical from 1868 Semper said that he used a varnish with asphalt to break the glaring white of the lime in order to get a clear, transparent shade of color. Semper's position is fascinating because the sgraffiti of the 19th century had more contrast than those of the Renaissance. But he didn't try to lessen the effect by using a less black mortar. This was how he gave his sgraffiti a patina like this, which was also done during this time in paintings. Semper was successful in establishing the sgraffito technique in the modern architecture of Switzerland. An important follower is Seraphin Weingartner (1844–1919), the founder of the School of Arts in Lucerne. This technique was also taught in other schools up until the 1950s and so it was also used in a lot of works in Switzerland. Many of these artworks no longer reflect the prevailing fashion and tastes and are now endangered as a result.



Freitag/Friday, 3.11.2017, 11:45

### Fontaine, Claire

Claire Fontaine studied Plastic Arts at ERG (ESA) in Brussels, Decorative painting at the Vander Kelen Higher Institute, and then specialized in the conservation of heritage architecture in the schools of San-Servolo in Venice, Avignon and in the Academy of Anderlecht. She has been focusing on mural paintings for more than 25 years as an independent contractor. She has been a member of the Royal Commission for Monuments and Sites of the Brussels-Capital Region and was a visiting professor for the Master Conservation-Restoration at the Artesis Hogeschool of the University of Antwerp. She has published a number of articles concerning painted decors and sgraffiti in diverse publications specialized on heritage and restoration.

### Looking for an Idealistic Sgraffito at Hotel Ciamberlani in Brussels

The paper considers the challenges of restoring sgraffiti in Belgium via the case study of a Brussels house which is emblematic of the Art Nouveau period: the Hotel Ciamberlani designed by the architect Paul Hankar (1897). Following a quick review of the sgraffito styles in Brussels around 1900, the paper describes the different stages of restoration in chronological order while illustrating key critical questions and the choices taken. The work commenced with the conservation of the plaster layers and the treatment of gaps in the mortar. Next, the question was raised about the restitution of the polychromy of which several traces were left over. Interpreting the monochrome archive photographs which were associated with projects by the known artist decorators and which were found in private collections, gave enough information about the original appearance of the sgraffito to enable this to be restituted in color. The committee of experts charged with the task of supervising the project decided on the basis of the available documentation to reconstitute the initial image of the sgraffito, which allowed the facade to be viewed again as a whole. It was therefore necessary to understand how to paint the flat and the modeled areas, how to reduce the brilliance of the gold-leaf and to choose a durable and weatherproof system of painting. This process also had to take into consideration the aging of old and new materials. The collaboration of several specialists has made this restoration very exciting.

### Auf der Suche nach einem idealistischen Sgraffito am Hotel Ciamberlani in Brüssel

Der Vortrag beschäftigt sich mit den Herausforderungen bei der Restaurierung von Sgraffiti in Belgien. Als Beispiel dient ein Gebäude in Brüssel, welches sinnbildlich für den Jugendstil ist: das Hotel Ciamberlani, entworfen vom Architekten Paul Hankar (1897). Nach einem kurzen Überblick über die Sgraffiti um 1900 in Brüssel werden die verschiedenen Stufen der Restaurierung in chronologischer Reihenfolge beschrieben und dabei wichtige kritische Fragen und die getroffenen Entscheidungen veranschaulicht. Die Arbeit begann mit der Konservierung der Putzschichten und der Behandlung von Rissen im Mörtel. Als nächstes stellte sich die Frage nach der Wiederherstellung der Polychromie, von der einige Spuren übrig geblieben waren. Die Interpretation monochromer Archivaufnahmen, die von Projekten bekannter Dekorationskünstler stammen und in privaten Sammlungen gefunden wurden, gab genügend Informationen über das ursprüngliche Erscheinungsbild des Sgraffito, um es farbig wiederherzustellen. Der Beirat aus Experten entschied sich auf Grundlage der verfügbaren Dokumentation für die Wiederherstellung des ursprünglichen Sgraffito, was die Fassade wieder als Ganzes erscheinen lässt. Es war daher notwendig zu verstehen, wie man die flachen und die modellierten Bereiche malt, wie man den Glanz des Goldblattes reduziert und einen dauerhaften und wetterfesten Farbanstrich wählt. Dieser Vorgang musste auch die Alterung der alten und neuen Materialien berücksichtigen. Diese Restaurierung war durch die Zusammenarbeit mehrerer Spezialisten sehr spannend.



Freitag/Friday, 3.11.2017, 12:15

### Reczek, Kimberly

Kimberly Reczek is the Head of Conservation at DBR in London, and she specialises in historic decorative surfaces. She trained at City & Guilds Arts School in the United Kingdom, and at Brown University in the United States. Her recent projects include many within the Palace of Westminster (The Great Hall, The Royal Gallery and The Sovereign's Robing Room), Nelson's Pediment at the Old Royal Naval College in Greenwich, The Apothecaries Hall, The Royal Artillery War Memorial, The Chindit Memorial, The National Gallery, Buckingham Palace, Wellington Statue, and The Victoria & Albert Museum, as well as numerous smaller conservation projects in churches and chapels around London. Her previous experience includes conservation projects in World Heritage Sites in Albania and Afghanistan, including the creation of the Castle Museum and the restoration of 16th Century Ottoman Merchant Tower villas in Gjirokastra, and the restoration of the Great Serai in Kabul with the Turquoise Mountain Foundation.

### Sgraffito Conservation at the Victoria and Albert Museum in London

This paper describes the work to save and protect the decorative sgraffito adorning the Henry Cole Wing of the Victoria and Albert Museum, London. The façade was designed and executed by F. W. Moody in 1872, and is understood to be the very first Victorian attempt in Britain to revive sgraffito, an essentially Renaissance plaster technique. In this ambitious scheme, Moody and his contemporaries experimented with different approaches and recipes, some more successful than others. The conservation project was triggered by a grave concern for the sgraffito's extremely fragile state, made all the more vulnerable by impending building works nearby. Stonemasons, craftsmen and conservators worked together to stabilise and secure the panels using nanolime technology in the consolidation and grouting as well as traditional micro-pinning. In addition, a series of panels were selected for careful restoration with pigmented sheltercoats to re-establish some of its original beauty.

### Sgraffito Restaurierung am Victoria und Albert Museum in London

Dieser Beitrag beschreibt die Arbeit, die dekorativen Sgraffiti, die den Henry Cole Flügel des Victoria und Albert Museums in London zieren, zu sichern und zu schützen. Die Fassade wurde von F. W. Moody im Jahre 1872 entworfen und ausgeführt und gilt als der erste Versuch in viktorianischer Zeit in Großbritannien, die hauptsächlich in der Renaissance vorkommende Sgraffito-Technik wiederzubeleben. Bei diesem ehrgeizigen Versuch experimentierten Moody und einige seiner Zeitgenossen mit verschiedenen Techniken und Rezepten, einige erfolgreicher als andere. Das Restaurierungsprojekt wurde durch eine tiefe Sorge über den äußerst zerbrechlichen Zustand des Sgraffito ausgelöst, zumal in der Nähe Bauarbeiten bevorstanden. Steinmetze, Handwerker und Restauratoren arbeiteten zusammen, um die Platten zu stabilisieren und zu sichern, u. a. mit Nanokalk-Technologie für die Konsolidierung und Injektion sowie mit traditionellen Mikro-Armierungen. Darüber hinaus wurde eine Reihe von Platten für die sorgfältige Restaurierung mit pigmentierter Schutz-Tünche ausgewählt, um einiges seiner ursprünglichen Schönheit wiederherzustellen.



Freitag/Friday, 3.11.2017, 14:00

### Schaab, Christoph

Christoph Schaab received his training as a stonemason and stone sculptor at the Cathedral Workshop in Cologne from 1987 to 1990, after which he completed a traineeship in the restoration laboratories of the LVR-Amt für Denkmalpflege im Rheinland (LVR-ADR: Rhineland Agency for Historic Preservation). From 1992 to 1997 he studied conservation of wall paintings and stone objects at the Cologne University of Applied Sciences (Degree thesis topic: Conservation issues with Drachenfels trachyte). Since 1996 he has worked at the LVR-ADR as a conservator in the workshop for inorganic cultural heritage (workshop manager since 2005). He has collaborated in various work groups and in committees related to problems of conservation, including the work group „Restoration and Materials Science“ of the Vereinigung der Landesdenkmalpfleger (Union of Regional Conservationists). He has published extensively on conservation projects, historical building analysis, and methods and materials of conservation.

### Das Hermann-Joseph-Sgraffito in St. Maria im Kapitol zu Köln und andere Sgraffiti der Jahrhundertmitte im Rheinland

Eine Freilegungsprobe an einem überstrichenen und damit fast unsichtbar gewordenen Sgraffito in der 1952 errichteten Vorhalle von St. Maria im Kapitol in Köln lenkte 2012 die Aufmerksamkeit der Amtswerkstatt im LVR-Amt für Denkmalpflege im Rheinland (LVR-ADR) auf diese Dekorationstechnik. Echte Sgraffiti sind im Rheinland selten und entstammen hauptsächlich dem späten 19. Jahrhunderts, wurden aber noch einmal verstärkt in den 1920er und 1950/60er Jahren geschaffen. Dabei kommen sowohl echte Sgraffiti aus durchgefärbten Putzschichten vor, aber auch Werke in Mischtechniken mit Putzintarsien und Farbaufrägen. Die Bauten mit Sgraffito-Dekorationen aus der Wiederaufbauzeit stehen oft nicht unter Denkmalschutz, so dass diese Sgraffiti bei Sanierungen häufig monochrom oder farbig überstrichen werden oder sogar ganz verloren gehen. Das Sgraffito in St. Maria im Kapitol wurde jedoch freigelegt und restauriert. Durch einen Zufall konnte auch der Schöpfer des Sgraffito identifiziert werden, so dass dieses Werk in einen Zusammenhang mit anderen Werken des Künstlers gestellt werden kann.

### Hermann Joseph's Sgraffito in St. Maria im Kapitol (Cologne) and other Rhineland Sgraffiti from the mid-twentieth century

In 2012, laboratory analysis of a sample from a painted over and almost completely obscured sgraffito in the vestibule (built in 1952) of the St. Maria in Capitol in Cologne drew the attention of the LVR-Amt für Denkmalpflege im Rheinland (Rhineland Agency for Historic Preservation) to this decorative technique. Genuine sgraffiti in the Rhineland are rare and primarily date from the late nineteenth century; however, the 1920s and 1950s/60s saw an increased use of the technique once again. Among these later works can be found both true sgraffiti (plaster layers in solid colors) as well as mixed-media works (stucco inlays and applications of paint). Since the buildings with sgraffito decorations from the post-war reconstruction period are often not subject to historic preservation requirements, many sgraffito works have been painted over or removed in renovation projects. The sgraffito in St. Maria in Capitol was, however, exposed and restored. By chance, the creator of the sgraffito was also able to be identified, which now allows this work to be presented in relation to other works of the artist.



Freitag/Friday, 3.11.2017, 14:30

### Kriegseisen, Anna

Anna Kriegseisen M.A. studied conservation/restoration and preservation of cultural heritage at Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland (1989–1997). She works as a freelance conservator/restorer of sculpture and architectural surfaces. From 2006 to 2016 she was the manager of the Department of Conservation of the National Museum Gdańsk. At Gdańsk University of Technology she is writing her PhD thesis on „Colour Compositions of Façades in 16th, 17th and 18th century Gdańsk“. She is author of more than twenty articles about polychromy in architecture and sculpture.

### Sgraffito-Dekorationen der 1950er Jahre in Danzig: Ideelle Bedeutung der Technologie, Modifizierung, konservatorische Problematik

Der Großteil von Alt-Danzig wurde im 2. Weltkrieg völlig zerstört: Die Gassen mit ihren für das 16., 17. oder 18. Jahrhundert charakteristischen Fassaden (mit wenig Sgraffiti) sind seither aus dem Stadtbild verschwunden. Das breit diskutierte Konzept des schnellen Wiederaufbaus Danzigs wandelte sich: In einer Phase lud man Künstler zur Mitwirkung ein, die zum Aufbau der Hochschule für bildende Künste nach Danzig gezogen waren. Das Resultat sind die heutigen Fassadendekorationen an der Langgasse und des Langen Marktes in der Danziger Rechtstadt, die großteils in Sgraffito-Technik geschaffen sind. Denn paradoxerweise sind ideologische Sgraffito-Dekorationen – damals wie heute – mit der Wertschätzung von Traditionen verbunden und werden gerne im historischen Kontext genutzt. Sie sollten auch Assoziationen an Italien hervorrufen, obwohl das Danzig des 17. und 18. Jahrhunderts stärkere Verbindungen mit der niederländischen Baukultur aufweist. Die Künstler, die diese neuen Projekte entwarfen, folgten dieser Ideologie, haben sie jedoch künstlerisch weiterentwickelt: Danziger-Sgraffiti der 50er Jahre verfügen über viele Elemente anderer Techniken, u. a. wenden sie auch die für Relief und Grafik charakteristischen Ausdrucksmittel an. Diese modifizierte Sgraffito-Technik erlaubte ein sehr schnelles Arbeitstempo, was ein wichtiges Propagandamittel der Wiederaufbauzeit war. Die Auseinandersetzungen über Sgraffito-Dekorationen sind noch heute aktuell: Einerseits stehen sie als eine interessante künstlerische Erscheinung unter Denkmalschutz, andererseits wächst Unmut über eben diesen Denkmalschutz, weil sie von vielen für einen Überrest des realen Sozialismus gehalten werden, da viele in den 50er Jahren des 20. Jahrhunderts entstanden sind.

### Sgraffito Decorations of the 1950s in Gdańsk: Ideological Significance of the Technique, Modification, Conservation Issues

Most of old Gdańsk was completely destroyed in the Second World War and the characteristic facades of the sixteenth, seventeenth, or eighteenth centuries (with little sgraffiti) have disappeared from the cityscape. In the fast-paced course of the city's post-war reconstruction, artists who had moved to Gdańsk because of the Arts Academy were invited to participate. The result can be seen in the facade decorations (executed largely in sgraffito technique) found in the Langgasse and Langen Markts. Paradoxically, sgraffito decorations were associated at that time (and still are today) with the appreciation of traditions and historical context. They were also meant to evoke associations with Italy, even though Gdańsk had stronger connections with Dutch architecture in the seventeenth and eighteenth centuries. The artists who designed these new projects followed this ideology but also contributed to its further artistic development. The sgraffito technique in 1950s Gdańsk employs many elements of other techniques, including means of expression that are typical of reliefs and graphics. This modified sgraffito technique enabled the work to progress especially quickly, which was an important means of propaganda in the reconstruction period. Disputes over sgraffito decorations are still current today. On the one hand, their preservation is under legal protection as historically significant works, yet on the other hand, there is discontent over this legal protection because many regard the works as a remnant of the „real socialism“ of the 1950s.



Freitag/Friday, 3.11.2017, 15:00

### Ellesat, Anneli

After completing her two-year pre-study internship at a restoration company in 1994, Anneli Ellesat studied conservation/restoration of wall paintings and stone objects at the HAWK Hildesheim/Holzmin-den/Göttingen (Dipl.-Rest., 2001). Since 2001 she has worked as a freelance conservator, and also since 2003 as a research associate at the HAWK in Hildesheim (in cooperation with the Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege Hannover [NLD]). She has taught and been involved in diverse projects. While working, she also completed the M.A. program in conservation and restoration at the HAWK Hildesheim (2005–2006), and since 2006 has been the head of the workshop for wall paintings and architectural surfaces.

### Sgraffiti in Hildesheim – Neue Erkenntnisse zu Material und Technik ausgewählter Fassaden der Vor- und Nachkriegsarchitektur

Bereits in den späten 1930er Jahren entstanden die ersten Sgraffiti in Hildesheim. Die Bemühungen, Fassaden mit Putzdekorationen zu verschönern, wurden in der Nachkriegszeit intensiviert: Es entstanden zahlreiche dekorierte Fassaden, von denen bislang nur sehr wenige unter Denkmalschutz stehen. Heute sind diese Fassaden mehrheitlich überstrichen oder überputzt, einige werden noch unter Wärmedämmungen verschwinden. Die Wertschätzung dieser Fassaden setzt Wissen über ihr ursprüngliches Erscheinungsbild voraus. Strategien zur Erhaltung basieren auf der Kenntnis von Material und Technik. Deshalb hat sich die Studienrichtung Wandmalerei/Architekturoberfläche an der HAWK erstmals mit Materialien und Technik der Hildesheimer Sgraffiti auseinander gesetzt und Proben an einigen Fassaden genommen und die Mörtel untersucht. So sind erste Aussagen zu den verwendeten Putzen, den verwendeten Pigmenten, Sanden und Bindemitteln möglich.

### Sgraffiti: New insights into materials and technology of selected facades of pre- and post-war architecture

The first sgraffito decorations in Hildesheim date from the late 1930s. After the Second World War, efforts intensified to beautify facades with stucco decoration and numerous works were created, of which only a few have been placed under historic preservation status. Today, many of these plaster decorations have been painted over or hidden under further layers of plaster, while others will disappear in the coming years as a result of insulation projects. An appreciation of these facades requires knowledge about their original appearance. Strategies for their preservation need to be based on an awareness of materials and techniques. For this reason, the degree program in wall paintings and architectural surfaces at the HAWK has for the first time dealt with the materials and techniques of sgraffiti in Hildesheim by taking samples from several facades and investigating the mortar. It is therefore now possible to make initial statements about the plasters used, as well as the pigments, sands and bonding agents.

# IMPRESSUM

## Veranstalter



- Hornemann Institut der HAWK  
Kardinal Bertram Str. 36 | 31134 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21/408-174  
[www.hornemann-institut.de](http://www.hornemann-institut.de)
- Fakultät Bauen und Erhalten  
Bismarckplatz 10/11 | 31135 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21/881-385  
[www.hawk-hhg.de/bauenunderhalten](http://www.hawk-hhg.de/bauenunderhalten)



Niedersächsisches Landesamt  
für Denkmalpflege

## Förderer



Niedersächsisches Ministerium  
für Wissenschaft und Kultur

## Abbildungsnachweise

- Titelseite: Plakat der Tagung mit einem Ausschnitt der Fassade des Ramirez Montalvo Palace, Florence, ca. 1573 | Plakatgestaltung: CI/CD-Team der HAWK | Foto: Rafael Ruiz Alonso
- Rückseite: Schloß Litomyšl, UNESCO-Weltkulturerbe, 1568 – 1681, Detail eines Löwen auf einem Schornstein | Foto: Jan Vojtechovsky
- Foto auf S. 2–3 : Andreas Huth, Florenz, Palazzo, San Niccolò 107
- Foto auf Seite 4–23: Kerstin Klein, Buxtehude, heutige Hochschule 21, Ende 19. Jh.

## Redaktion

Heike Leuckfeld, Angela Weyer

## Lektorat/Übersetzung der engl. Abstracts

Roger Skarsten (HAWK), Sandra Johnson

## Gestaltung

CI/CD-Team der HAWK | Stand: 10/2017